



RÉGIE DU CINÉMA
FICHE D'EXAMEN

4 ✓

TITRE: KROTKI FILM O MILOSCI (pol., s.t.a.)
A Short film about love

DATE D'EXAMEN 8.09.19

DISTRIBUTEUR FILM 2000

OR: 303701-1

R: 302679-5

G () 14 (X) 18 () R () RT () NL ()

TITRE (écran) KROTKI FILM O MILOSCI
A Short film about love

V.O.

VOIR FICHE: KROTKI FILM O MILOSCI (pol., s.t.f.)
Film bref sur l'amour

format: 70 () 35 (X) 16 () vidéo cassette: VHS ()
n/b () c (✓) 3/4 ()
BMX ()

nationalité et année: POL 88

production: POLISH FILM CORP. "TOR" UNIT PROD.

réalisation: Krzysztof KIESLOWSKI

interprétation: Grazyna SZAPOLOWSKA, Olaf
LUBASZENKO, Stefania IWINSKA

langue polonais
s.t. anglais

1ère instance (X)

révision ()

v. modifiée ()

V. antérieure
métrage 87'

langue polonais
s.t. français

cat 14ans

date visa 89 08 15

Ver: 7790' 2386' 87'

documentation 86'

FRA

M
E
T
R
A
G
E

titre polonais et gén. polonais, s.t. angl. au début

GENRE: *drame psychologique*

VI VR VS
FA ED GD MR PS FV CW

RÉVISION: CB LL JB

PRÉSIDENT DU JURY
Fay Arnold

DATE *89.09.19* CATÉGORIE *14 ans*

F.A. soumis le _____ G () 14 () 18 () R () RT () NL () par _____

F.A. soumis le _____ G () 14 () 18 () R () RT () NL () par _____

Version *polonaise* *12.9.89* du film *Krotki Film o Milosci*

visé le *89.08.15* dans la catégorie *14 ans* sous le no *302679-5*

c.-b.	alb.	sas.	man.	ont.	n.-b.	n.-é.			
all.	bel.	dan.	fra. ✓ 29.9.89	gen.	g.-b.	ita.	sue.		
aus. <i>Mw</i> <i>01.90</i>	hkg			ccc	mpaa	nco	ocf	ocs	

- AMERICAN FILM (AMEF)
BOXOFFICE (BOX)
CAHIERS DU CINÉMA (CAHC)
CINEMA CANADA (CCAN)
CINEINFORME (CI)
CINÉMA (CIN)
ÉCRAN FANTASTIQUE, L' (ECF)
FILM ECHO (FEFW)
FILM FRANÇAIS, LE (FF)
FILM JOURNAL (FJ)
FILM SOVIÉTIQUE, LE (FSO)
FILMS AND FILMING (F&F)
HOLLYWOOD REPORTER, THE (HR)
MONTHLY FILM BULLETIN (MFB)
- NEW YORK TIMES, THE (NYT)
PRÉSENCE CINÉMA FRA (PCF)
POSITIF (POS)
PREMIÈRE (FRANCE) (PRM)
PREMIERE (USA) (PRE)
REVUE DU CINÉMA (RCIN)
SCREEN INTERNATIONAL (SI)
SÉQUENCES (SE)
SIGHT & SOUND (S&S)
STUDIO MAGAZINE (SM)
TIME (TIM)
TÉLÉRAMA (TLR)
VARIETY (VAR)

PREUVES DE DROITS: ADÉQUATES () INADÉQUATES () ABSENTES ()

NOTES

À L'USAGE DES EXAMINATEURS

Frey Arnold
SIGNATURE



RÉGIE DU CINÉMA
FICHE D'EXAMEN

4 ✓

DATE D'EXAMEN 89.08.15
DISTRIBUTEUR FILM 2000
TITRE: KROTKI FILM O MILOSCI (pol., s.t.f.)
Film bref sur l'amour

IDENTITÉ
EXAMEN
DOCUMENTATION
NOTES

TITRE (écran) KROTKI FILM O MILOSCI
Film bref sur l'amour
V.O.
VOIR FICHE: KROTKI FILM O MILOSCI (pol, s.t.f.)
à short film about love
format: 70 () 35 (x) 16 () vidéo cassette: VHS ()
n/b () c (x) 3/4 ()
BMX ()
nationalité et année: POL 88
production: POLISH FILM CORP. "TOR" UNIT PROD.
réalisation: Krzysztof KIESLOWSKI
interprétation: Grazyna SZAPOLOWSKA, Olaf LUBASZENKO, Stefania IWINSKA

langue polonais
s.t. français
1ère instance (x)
révision ()
v. modifiée ()
V. antérieure
métrage
langue
s.t.
cat.
date visa

Ver: 7787' 2386' 87'
documentation
M
E
T
R
A
G
E
VAR 86'
SI 86'
BEL 89'

Titre et générique polonais au début, avec sous-titres français, générique polonais avec S.T. Fr. à la fin
GENRE: *Drame psychologique.*

VI VR VS
VB FA ED GD MR PS FV CW JP
RÉVISION: CB LL JB

PRÉSIDENT DU JURY
YVES BRUNELLE
DATE 89.08.15
CATÉGORIE 14 ans.

F.A. soumis le _____ G () 14 () 18 () R () RT () NL () par _____
F.A. soumis le _____ G () 14 () 18 () R () RT () NL () par _____

Version du film
visé le dans la catégorie sous le no

c.-b.	alb.	sas.	man.	ont.	n.-b.	n.-é.		
all.	bel. E.A. 01.90	dan. 12 01.90	fra.	gen.	g.-b.	ita.	sue. 11 12.89	
aus.	hkg			ccc	mpaa	nco	ocf A 1069 p.XV	ocs 2 1.10.89

- | | |
|-------------------------------------|-----------------------------------|
| AMERICAN FILM (AMEF) | NEW YORK TIMES, THE (NYT) |
| BOXOFFICE (BOX) | PRÉSENCE CINÉMA FRA (PCF) |
| CAHIERS DU CINÉMA (CAHC) | POSITIF (POS) |
| CINEMA CANADA (CCAN) | PREMIÈRE (FRANCE) (PRM) |
| CINEINFORME (CI) 570-71p.39 (18ans) | PREMIERE (USA) (PRE) |
| CINÉMA (CIN) | REVUE DU CINÉMA (RCIN) |
| ÉCRAN FANTASTIQUE, L' (ECF) | SCREEN INTERNATIONAL (SI) 688 p22 |
| FILM ECHO (FEFW) | SÉQUENCES (SE) |
| FILM FRANÇAIS, LE (FF) | SIGHT & SOUND (S&S) |
| FILM JOURNAL (FJ) | STUDIO MAGAZINE (SM) |
| FILM SOVIÉTIQUE, LE (FSO) | TIME (TIM) |
| FILMS AND FILMING (F&F) | TÉLÉRAMA (TLR) |
| HOLLYWOOD REPORTER, THE (HR) | VARIETY (VAR) 5 10 88 |
| MONTHLY FILM BULLETIN (MFB) | |

PREUVES DE DROITS: ADÉQUATES () INADÉQUATES () ABSENTES ()
B 21.08.89

À L'USAGE DES EXAMINATEURS

KROTKI FILM O MILOSCI

(Film Bref sur l'amour)

GENRE: Drame psychologique

SYNOPSIS:

Un jeune homme de 19 ans, Tomek, est secrètement amoureux de la voisine d'en face, Magda, une femme d'âge mûr, mais encore séduisante. Il ne la connaît que de vue, passant le plus clair de ses loisirs à l'épier au moyen de son télescope. Son amour pour elle ne faisant que s'accroître, il invente toutes sortes de moyens dans le but de se rapprocher d'elle; il retient son courrier (il travaille à la Poste), remplace le laitier, lui adresse des appels téléphoniques anonymes. Il réussit finalement à obtenir une brève rencontre avec Magda. Mais les barrières sont nombreuses: l'âge, le statut social, l'expérience et le cynisme de Magda envers l'amour déroutent Tomek qui se sent ridicule. Magda, dès ce moment, entreprend de séduire le jeune Tomek, peut-être dans le but de le guérir de son béguin. Quoiqu'il en soit, le sensible Tomek, impuissant devant les invitations directes de Magda, s'ouvre les veines. Magda, repentante, lui rend visite et lorgne à travers la lunette ciblée sur son appartement; l'objectif l'amène à repasser les récents événements avec un regard contrit et compréhensif.

JUSTIFICATION:

Krzysztof Kieslowski, après "TU NE TUERAS POINT" (14 ANS), nous présente la deuxième oeuvre de la série "Le Décalogue", oeuvre qui tente de cerner le phénomène de l'amour dans son essence. Le réalisateur, grâce à une approche directe et intelligente a produit un film qui envoûte le spectateur du début à la fin. L'atmosphère du film, plus cérébrale qu'émotive, est mise en relief par une caméra intimiste qui entraîne le spectateur à glisser un regard furtif sur la vie d'autrui. Sans artifice, Kieslowski décortique les dilemmes moraux auxquels sont confrontés ses personnages. Il n'en demeure pas moins cependant que ce cinéma évoque une thématique difficile et parfois ambiguë. Le trouble de Tomek, lorsqu'il s'éprend de Magda, devient obsessionnel. Sa passion grandissante, en amour, sa tendresse, sa délicatesse, sa grande sensibilité se heurtent à son éveil sexuel, éveil qu'il a occasionné malgré elle la femme d'âge mûr qu'est Magda. L'apogée du film nous montre Magda en peignoir invitant Tomek à la caresser et à lui faire l'amour; Tomek, le visage convulsé, se laisse guider la main vers la cuisse de Magda, puis atteint l'orgasme précocement. Magda, sèchement, lui affirme: "L'amour c'est seulement cela; va te laver les mains et pars".

Cette scène, admirablement interprétée par les deux comédiens, sobrement filmée, est néanmoins d'une grande intensité. Naïf, candide, Tomek pensait pouvoir devenir l'homme idéal dans la vie de Magda. Magda, pourtant désabusée et cynique face à l'amour, comprend finalement que quelque chose de précieux vient d'entrer dans sa vie. En l'occurrence, malgré un graphisme sobre et dépouillé, le jury convient qu'un début de maturité s'impose pour interpréter correctement les dilemmes moraux et les questions éthiques soulevées dans ce très beau film.

CLASSEMENT: 14 ANS (indicatif)

Yves Brunelle



SIGNATURE

(SG)